



Visto l'articolo 9 del Decreto sull'assegnazione delle borse di studio nel Comune di Pirano  
(Gazzetta Ufficiale della RS n. 67/19)  
e la Delibera di presa d'atto sulla valorizzazione delle borse di studio con l'aumento del costo  
della vita

**il Comune di Pirano pubblica il seguente**

**BANDO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DELLE BORSE DI STUDIO NEL  
COMUNE DI PIRANO  
PER L'ANNO 2024/2025**

**LA DOCUMENTAZIONE DEL BANDO PUBBLICO INCLUDE:**

- I. TESTO DEL BANDO PUBBLICO**
  - **TABELLA SETTORI DEFICITARI E PROGRAMMI DI ISTRUZIONE**
- II. MODULO DI ADESIONE AL BANDO: MODULO DI RICHIESTA BORSA DI STUDIO**
- III. DICHIARAZIONE**
- IV. MODELLO DI CONTRATTO DI BORSA DI STUDIO**

**Numero: 4101-0114/2024**

**Data: 25/9/2024**

La documentazione del bando pubblico è disponibile sul sito internet del Comune di Pirano <http://www.piran.si>.

# **I. TESTO DEL BANDO PUBBLICO**

## **1. OGGETTO DEL BANDO PUBBLICO**

Il Comune di Pirano conferisce le borse di studio agli studenti delle scuole medie superiori e agli studenti universitari quale sussidio durante il loro periodo di studio ordinario. Le borse di studio si conferiscono per la formazione nella Repubblica di Slovenia e possono essere assegnate ai candidati che al momento della presentazione della domanda hanno residenza continuativa di tre anni nel territorio del Comune di Pirano e sono cittadini della Repubblica di Slovenia.

**Oggetto del bando pubblico è l'assegnazione di 12 borse di studio agli studenti delle scuole medie superiori e agli studenti universitari per l'anno scolastico e rispettivamente anno accademico 2024/2025, come segue:**

### **A. QUATTRO BORSE DI STUDIO PER GLI STUDENTI DELLE SCUOLE MEDIE SUPERIORI PER I PROGRAMMI DI ISTRUZIONE PER LE PROFESSIONI DEFICITARIE**

**I settori deficitari e i programmi** di formazione professionale secondaria si stabiliscono in base alla politica vigente riguardante le borse di studio del Governo della Repubblica di Slovenia nel periodo 2020–2024, che include anche la distinzione dei settori deficitari per la Comunità autogestita della nazionalità italiana.

I settori deficitari sono esplicitamente riportati anche nella pubblicazione del bando pubblico (vedasi pp. 34 e 37).

### **B. QUATTRO BORSE DI STUDIO PER STUDENTI DELLE SCUOLE MEDIE SUPERIORI CHE DIMOSTRANO UN TALENTO SPECIALE**

### **C. QUATTRO BORSE DI STUDIO PER STUDENTI DEL CORSO DI LAUREA CHE DIMOSTRANO UN TALENTO SPECIALE**

**Il beneficiario ha diritto all'erogazione della borsa di studio dall'inizio dell'anno scolastico (settembre 2024) ovvero dell'anno accademico (ottobre 2025), fino alla conclusione del programma di istruzione al livello di istruzione per il quale il candidato ha esercitato e ha acquisito il diritto alla borsa di studio, soddisfacendo nel contempo le condizioni di cui al Decreto sull'assegnazione delle borse di studio nel Comune di Pirano.**

## **2. CONDIZIONI DI CONFERIMENTO DELLE BORSE DI STUDIO**

**Il diritto a ottenere la borsa di studio spetta a:**

### **1. Studenti delle scuole medie superiori, e precisamente:**

- **agli allievi dal secondo anno in poi delle scuole medie superiori della Repubblica di Slovenia, che nell'anno scolastico precedente hanno conseguito un voto medio finale non inferiore a 4,00 e dimostrano un talento ovvero una predisposizione speciale negli ultimi due anni scolastici;**
- **gli allievi dal secondo anno in poi delle scuole medie superiori della Repubblica di Slovenia, che nell'anno scolastico precedente hanno conseguito un voto medio finale non inferiore a 3,00, se si tratta di un programma di istruzione per conseguire una professione deficitaria.**

### **2. Studenti del corso di laurea nella Repubblica di Slovenia, che hanno conseguito una media dei voti di tutti gli esami superati di almeno 8,0 oppure come allievi un voto medio finale non inferiore a 4,00 e dimostrano un talento speciale negli ultimi due anni scolastici ovvero negli anni di studio.**

**Oltre ai requisiti di cui sopra, i candidati alla borsa di studio devono inoltre soddisfare ai seguenti requisiti:**

1. hanno aderito in tempo utile al concorso pubblicato dal Comune;
2. al momento della presentazione della domanda hanno residenza continuativa di tre anni nel territorio del Comune e sono cittadini della Repubblica di Slovenia;
3. sono iscritti a programmi di studio pubblicamente validi;
4. non hanno un rapporto di lavoro subordinato, non svolgono una attività autonoma registrata, non sono soci di società commerciali o fondatori o cofondatori di istituti e non sono iscritti nel registro delle persone disoccupate dell'Istituto di collocamento della Repubblica di Slovenia;
5. non ricevono nel medesimo periodo altre borse di studio nella Repubblica di Slovenia.

### **3. VALUTAZIONE**

#### **A. BORSA DI STUDIO PER PROFESSIONI DEFICITARIE**

Valutazione del voto medio finale per il conferimento della borsa di studio agli studenti delle scuole medie superiori che nell'anno scolastico precedente hanno conseguito un voto medio finale **non inferiore a 3,0**, se si tratta di un programma di istruzione per conseguire una professione deficitaria

VOTO MEDIO	NUMERO DI PUNTI
oltre 4,80 fino a 5,00	50
oltre 4,60 fino a 4,80	48
oltre 4,40 fino a 4,60	46
oltre 4,20 fino a 4,40	44
oltre 4,00 fino a 4,20	42
oltre 3,80 fino a 4,00	40
oltre 3,60 fino a 3,80	38
oltre 3,40 fino a 3,60	36
oltre 3,20 fino a 3,40	34
oltre 3,00 fino a 3,20	32

Quale attestato si considera la pagella autenticata dell'ultimo anno scolastico. Nel calcolo si considera la media dei voti finali di tutte le materie conseguiti nell'ultimo anno scolastico.

#### **B. BORSA DI STUDIO PER STUDENTI DELLE SCUOLE MEDIE SUPERIORI CHE DIMOSTRANO UN TALENTO SPECIALE**

Valutazione del voto medio finale per il conferimento della borsa di studio agli studenti delle scuole medie superiori che nell'anno scolastico precedente hanno conseguito un voto medio finale **non inferiore a 4,0 e dimostrano un talento ovvero una predisposizione speciale.**

VOTO MEDIO	NUMERO DI PUNTI
oltre 4,80 fino a 5,00	50
oltre 4,60 fino a 4,80	48
oltre 4,40 fino a 4,60	46
oltre 4,20 fino a 4,40	44
oltre 4,00 fino a 4,20	42
oltre 3,80 fino a 4,00	40

Quale attestato si considera la pagella autenticata dell'ultimo anno scolastico. Nel calcolo si considera la media dei voti finali di tutte le materie conseguiti nell'ultimo anno scolastico.

### **C. BORSA DI STUDIO PER STUDENTI CHE DIMOSTRANO UN TALENTO SPECIALE**

Valutazione del voto medio finale per il conferimento della borsa di studio a studenti del corso di laurea che hanno conseguito una media dei voti di tutti gli esami superati di almeno 8,0 oppure come allievi un voto medio finale non inferiore a 4,0 e dimostrano un talento speciale.

Per gli studenti il voto medio finale si determina calcolando la media dei voti degli esami sostenuti nell'anno accademico precedente. Se lo studente nel periodo riportato ha sostenuto meno di tre esami, si considerano oltre ai voti di tali esami anche tutti i voti dell'anno accademico precedente.

VOTO MEDIO	NUMERO DI PUNTI
oltre 9,70 fino a 10,00	50
oltre 9,40 fino a 9,70	47
oltre 9,10 fino a 9,40	44
oltre 8,80 fino a 9,10	41
oltre 8,50 fino a 8,80	38
oltre 8,20 fino a 8,50	35
oltre 8,00 fino a 8,20	32
oltre 7,80 fino a 8,00	30

### **TALENTO SPECIALE**

Per talento ovvero predisposizione speciale si considerano i piazzamenti ai posti più alti delle competizioni nazionali e internazionali, dei lavori di ricerca scientifica, nei settori artistici, del sapere nell'attività di ricerca, i piazzamenti ai concorsi professionali, artistici e altri, la partecipazione attiva agli incontri professionali e scientifici, ai seminari, la pubblicazione di studi di ricerca o contributi o altri risultati pubblici, che si valutano in punti.

Tutto ciò deve essere dimostrato dai candidati con appositi attestati in forma scritta. Si considerano gli attestati acquisiti negli ultimi due anni scolastici ovvero di studio. Per il talento speciale i candidati possono ricevere al massimo 50 punti.

Valutazione del talento ovvero predisposizione speciale

Il talento ovvero predisposizione speciale si valuta in punti e precisamente per ogni:

- primo posto ovvero medaglia d'oro conquistata:
  - al concorso nazionale di sapere – 3 punti,
  - alla competizione internazionale di sapere – 6 punti,
- secondo posto ovvero medaglia d'argento conquistata:
  - alla competizione nazionale di sapere – 2 punti,
  - alla competizione internazionale di sapere – 5 punti,
- terzo posto ovvero medaglia di bronzo conquistata:
  - alla competizione nazionale di sapere – 1 punto,
  - alla competizione internazionale di sapere – 4 punti,
- lavoro di ricerca scientifica, di sviluppo o artistico premiato a livello nazionale o internazionale – 3 punti,
- partecipazione attiva con esposizione della relazione agli incontri professionali e scientifici, seminari o congressi – 1 punto,
- pubblicazione di un lavoro di ricerca scientifica o un articolo scientifico nel data base COBISS,

- lavoro artistico che ha ricevuto almeno due critiche professionali positive – 1 punto,
- altri premi, riconoscimenti o altri risultati pubblici in totale – 2 punti,
- segnalazioni degli insegnanti in totale – 1 punto,
- terminare due anni o classi in un anno accademico o scolastico – 5 punti,
- maturando d'oro – 5 punti.

Per concorsi internazionali si intendono quelle competizioni alle quali partecipano almeno quattro differenti nazioni.

#### **4. AMMONTARE DELLA BORSA DI STUDIO E PERIODO DI EROGAZIONE DELLA BORSA DI STUDIO**

**L'importo della borsa di studio per gli allievi è di 117,92 euro al mese.**

**L'importo della borsa di studio per gli studenti universitari è di 176,88 euro al mese.**

**I fondi sono previsti nel bilancio di previsione per l'anno 2024 e saranno imputati alla voce di bilancio "Assistenza per lo studio 190604".**

L'importo della borsa di studio rimane invariato per tutto il periodo di formazione al livello di formazione per il quale il candidato ha acquisito la borsa di studio. L'importo della borsa di studio viene rivalutato nel mese di settembre di ogni anno corrente, considerando l'aumento del costo della vita nel periodo dall'ultima rivalutazione.

La borsa di studio è erogata tutti e dodici i mesi dell'anno di calendario, e precisamente dall'inizio dell'anno scolastico o accademico per il quale il candidato esercita il diritto alla borsa di studio, fino alla fine del programma di istruzione al livello di formazione per il quale il candidato ha acquisito la borsa di studio. Il beneficiario della borsa di studio, per continuare a percepire la borsa di studio, deve ogni anno scolastico essere promosso all'anno scolastico superiore ovvero ogni anno accademico universitario iscriversi all'anno superiore.

#### **5. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE, TERMINI E MODALITÀ DI ADESIONE**

La domanda al bando pubblico per l'acquisizione della borsa di studio comprende:

1. il modulo compilato e firmato per l'acquisizione della borsa di studio "MODULO DI RICHIESTA PER L'ACQUISIZIONE DELLA BORSA DI STUDIO"  
(*allegato alla documentazione del bando pubblico*);
2. l'attestato autenticato di iscrizione all'anno scolastico ovvero accademico corrente (2024/2025);
3. per gli allievi la pagella autenticata dell'anno precedente e per gli studenti l'attestato autenticato degli esami sostenuti nonché la media dei voti dell'anno accademico precedente ovvero la pagella autenticata dell'ultimo anno dell'istruzione precedente, per gli studenti iscritti al primo anno del corso di laurea;
4. l'attestato autenticato dei riconoscimenti e risultati raggiunti  
(*allegato per i candidati che dimostrano talento o predisposizione speciale*);
5. il certificato di residenza continuativa di tre anni nel territorio del Comune del candidato dalla data di presentazione della domanda;
6. il certificato di cittadinanza;
7. nel caso in cui il candidato nell'anno scolastico ovvero nell'anno accademico precedente abbia frequentato gli studi all'estero, deve fornire la traduzione della documentazione in lingua slovena, la scala di valutazione dell'istituzione scolastica straniera in base alla quale l'ente erogatore della borsa di studio esegue la conversione dei voti nel sistema di valutazione sloveno nonché l'attestato che l'istruzione è stata svolta nell'ambito del programma di istruzione pubblico in vigore (accreditato) presso l'istituzione educativa straniera accreditata.

## **6. OBBLIGHI DEL BENEFICIARIO DELLA BORSA DI STUDIO**

Il beneficiario della borsa di studio ha l'obbligo di:

- soddisfare le condizioni per l'assegnazione della borsa di studio;
- concludere con successo l'anno scolastico per il quale percepiva la borsa di studio;
- comunicare al Comune di Pirano le eventuali variazioni che potrebbero avere un impatto sul rapporto riguardante la borsa di studio, entro e non oltre giorni 15 da quando ne è venuto a conoscenza.

In ogni caso, invece, ha l'obbligo di comunicare all'ente erogatore entro il termine di 15 giorni che:

- ha interrotto, terminato o cambiato l'istruzione nel programma per cui ha acquisito il diritto alla borsa di studio;
- ha acquisito il diritto alla borsa di studio con un altro ente erogatore;
- ha instaurato un rapporto di lavoro;
- ha cambiato ovvero trasferito la residenza al di fuori del territorio del Comune.

**La perdita del diritto alla borsa di studio è disciplinata dal Decreto di assegnazione delle borse di studio del Comune di Pirano.**

## **7. TERMINI E MODALITÀ DI ADESIONE**

**Il bando pubblico per l'assegnazione delle borse di studio nel Comune di Pirano decorre dal giorno della pubblicazione sul sito del Comune di Pirano e sarà aperto dal 25 settembre 2024 fino al 4 novembre 2024 incluso.**

Si riterranno giunte in tempo utile le domande pervenute al Comune di Pirano al più tardi l'ultimo giorno utile per la presentazione della domanda a mezzo di lettera raccomandata prioritaria oppure presentate nell'Ufficio Protocollo del Comune di Pirano entro le ore 12.00 dell'ultimo giorno utile per la presentazione della domanda, altrimenti si riterranno pervenute oltre il termine.

### **PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

La domanda deve essere compilata sui moduli di adesione che sono parte integrante della documentazione di gara e deve essere corredata da tutti i dati e gli allegati richiesti.

**Le domande pervenute oltre il termine previsto saranno rigettate con decisione e rinviate al richiedente.**

La domanda deve essere recapitata o inviata all'indirizzo:

**Comune di Pirano, Ufficio attività sociali, Piazza Tartini 2, 6330 Pirano.**

Il richiedente può inviare la domanda tramite posta raccomandata o recapitarla a mano in busta chiusa all'Ufficio Protocollo del Comune di Pirano.

**Le domande consegnate all'Ufficio Protocollo del Comune di Pirano, Piazza Tartini 2, 6330 Pirano, devono essere in busta sigillata!**

La busta deve essere compilata in modo leggibile.

I candidati devono indicare nell'angolo superiore sinistro della busta il nome e l'indirizzo del richiedente – mittente.

Nell'angolo inferiore sinistro della busta devono invece indicare il codice identificativo del bando, come segue:

**“NON APRIRE – DOMANDA BANDO PUBBLICO per l'assegnazione delle borse di studio nel Comune di Pirano 2024/2025”.**

**Inviando la domanda il candidato dichiara che accetta tutte le condizioni del bando pubblico.**

## 8. PROCEDIMENTO DI ESAME DELLE DOMANDE

Il procedimento di assegnazione delle borse di studio è condotto dalla Commissione per le borse di studio (in prosieguo: Commissione), nominata dal Sindaco con delibera.

La Commissione valuterà la completezza delle domande. La Commissione redige la graduatoria prioritaria dei candidati entro 15 giorni dalla scadenza del bando in conformità alla protezione dei dati personali dei candidati, e cioè, prima di procedere all'esame delle domande assegna a ogni candidato un codice sotto il quale si tiene conto del punteggio attribuito in base al Decreto.

In base all'elenco di priorità della Commissione, l'Amministrazione comunale del Comune di Pirano rilascia al candidato la Decisione di inserimento nella lista prioritaria e sul numero di punti acquisiti. Avverso tale Decisione è ammesso ricorso entro quindici giorni dal ricevimento della stessa. Dopo la definitività di tutte i provvedimenti sull'inserimento nella graduatoria prioritaria, i candidati riceveranno la deliberazione sull'acquisizione del diritto alla borsa di studio.

Con i candidati prescelti quali beneficiari della borsa di studio verrà sottoscritto un contratto che definisce i diritti e doveri reciproci tra il Comune di Pirano quale ente erogatore e il candidato prescelto.

Per il beneficiario della borsa di studio che al giorno della firma del contratto non è ancora maggiorenne, il contratto è firmato anche dal suo rappresentante legale o dal tutore.

Ai candidati che non hanno acquisito il diritto alla borsa di studio, si rilascia la delibera di presa d'atto.

## 9. PERIODO DI EROGAZIONE DELLA BORSA DI STUDIO

Il beneficiario ha diritto all'erogazione della borsa di studio dall'inizio dell'anno scolastico ovvero dell'anno accademico, per il quale esercita il diritto alla borsa di studio, fino alla conclusione del programma di istruzione per il quale ha acquisito la borsa di studio.

Il Comune di Pirano può, a propria discrezione e senza alcuna conseguenza, revocare il BANDO PUBBLICO o distribuire soltanto una determinata quota dei fondi.

## 10. INFORMAZIONI RIGUARDO AL BANDO PUBBLICO

**Tutte le informazioni e spiegazioni relative al bando pubblico si possono ottenere presso la persona responsabile dell'Ufficio attività sociali del Comune di Pirano:**

Adrijana Krajnc Vasović, [adrijana.krajncvasovic@piran.si](mailto:adrijana.krajncvasovic@piran.si), 05 671 03 55.

La documentazione del bando pubblico è disponibile sul sito internet del Comune di Pirano [www.piran.si](http://www.piran.si), dal giorno di pubblicazione del bando pubblico, e presso l'Ufficio attività sociali del Comune di Pirano.

Il Sindaco del Comune di Pirano  
Andrej Korenika



